



Deutsch-Slowakische
Industrie- und Handelskammer
Slovensko-nemecká
obchodná a priemyselná komora



MITTELSTAND
GLOBAL
EXPORTINITIATIVE ENERGIE

Podujatie je organizované s podporou Spolkového ministerstva pre hospodárstvo a energie v rámci exportnej iniciatívy „Energie“. Konferencia bude **simultánne tlmočená** a účasť na nej je **bezplatná**.

V rámci tohto podujatia máte možnosť v dňoch **22.-23. novembra 2017** uskutočniť s nemeckými firmami **individuálne rozhovory** o možnej spolupráci.

Prihlásenie na konferenciu a rozhovory je možné prostredníctvom priloženej prihlášky najneskôr do 16. novembra 2017. Vyplnenú prihlášku nám, prosím, zašlite e-mailom na adresu organizátora.

*Diese Veranstaltung wird mit Unterstützung des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie organisiert im Rahmen der Exportinitiative Energie. Die Konferenz wird **simultan übersetzt**, die Teilnahme ist **kostenlos**.*

*Im Rahmen dieser AHK-Geschäftsreise können am **22.-23. November 2017 individuelle Gespräche** mit deutschen Firmen geführt werden.*

Die Anmeldung zur Konferenz und den Kooperationsgesprächen erfolgt durch beiliegendes Anmeldeformular spätestens bis 16. November 2017. Bei Interesse bitten wir Sie, dieses ausgefüllt an den Organisator zurückzuschicken.



www.dsikh.sk

Organizátor / Organisator:

Slovensko-nemecká obchodná a priemyselná komora
Deutsch-Slowakische Industrie- und Handelskammer
Suché myto 1 / SK-811 03 Bratislava

Eva Holubek

Tel.: +421 2 2085 0622 / E-mail: holubek@dsikh.sk

Miesto konania konferencie / Veranstaltungsort:

Lindner Hotel Gallery Central, Bratislava
Metodova 4 / SK-821 08 Bratislava / Tel.: +421 2 3993 0000
www.lindner.de/sk/hotel_bratislava/

Energetická obnova budov

Slovensko-nemecká konferencia
a kooperačné rozhovory

Energetische Gebäudesanierung

Deutsch-slowakische Konferenz
und Kooperationsgespräche

21.11.2017 / 9:30 - 15:30
Lindner Hotel Gallery Central, Bratislava



Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Program konferencie

Registrácia účastníkov 09:00

Otvorenie konferencie 09:30

*Dr. Guido Glania, Slovensko-nemecká obchodná a priemyselná komora
Peter Primus, Veľvyslanectvo Spolkovej republiky Nemecko v SR*

Energetická efektívnosť v Nemecku - privítanie a úvod 09:45
*Camila Vargas, energiewaechter GmbH v zastúpení Exportnej iniciatívy
Energie Spolkového ministerstva hospodárstva a energetiky*

**Súčasnosc' a budúcnosť obnovy budov na Slovensku -
legislatívny a trhový rámec 10:00**
Peter Robl, Slovak green building council

Prezentácie nemeckých firiem v rámci pódiovej diskusie: 10:35
*IPS-solar GmbH
lehmorange
puren GmbH*

Prestávka 11:20

Smart riešenia pre administratívne budovy 11:45
Pavol Praženica, Siemens s.r.o.

**Energetické staviteľstvo - skúsenosti z Nemecka a príležitosti
rozvoja na Slovensku 12:15**
Dr. Burkhard Schulze Darup, architekt, schulze darup & partner

Prezentácie nemeckých firiem v rámci pódiovej diskusie: 12:45
*aluplast GmbH
Europsunenergy
SHES solar GmbH*

Obedová prestávka 13:30

Low tech: Budúcnosť High Tech 14:30
*Marco Schmidt, Inštitút pre architektúru, technické zariadenia budov
a projektovanie, Technická univerzita Berlín*

Konkrétne príklady energetickej obnovy budov 15:00
*Bytový dom Horova - Roman Horečný, Technický a skúšobný ústav stavebný
Program obnovy rodinných domov - Klára Bukolská,
VELUX Slovensko, spol. s r.o.*

Záver podujatia 15:30

Možnosť individuálnych rozhovorov s nemeckými firmami 15:45

Konferenzprogramm

09:00 Registrierung der Teilnehmer

09:30 Begrüßung und Eröffnung

*Dr. Guido Glania, Deutsch-Slowakische Industrie- und Handelskammer
Peter Primus, Deutsche Botschaft Bratislava*

09:45 Energieeffizienz in Deutschland - Willkommen und Einführung
*Camila Vargas, energiewaechter GmbH im Auftrag der Exportinitiative
Energie des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie*

**10:00 Gegenwart und Zukunft der energetischen Gebäudesanierung in
der Slowakei - legislativer Rahmen**
Peter Robl, Slovak green building council

10:35 Firmenpräsentationen im Rahmen einer Podiumsdiskussion:
*IPS-solar GmbH
lehmorange
puren GmbH*

11:20 Pause

11:45 Smart Lösungen für Verwaltungsgebäude
Pavol Praženica, Siemens s.r.o.

**12:15 Energie- und Baukultur - Erfahrungen in Deutschland und
Chancen für die Slowakei Low Tech: die Zukunft von High Tech**
Dr. Burkhard Schulze Darup, Architekt, schulze darup & partner

12:45 Firmenpräsentationen im Rahmen einer Podiumsdiskussion:
*aluplast GmbH
Europsunenergy
SHES solar GmbH*

13:30 Mittagspause

14:30 Low Tech: die Zukunft von High Tech
*Marco Schmidt, Institut für Architektur, Gebäudetechnik und Entwerfen,
TU Berlin*

15:00 Konkrete Beispiele für energetische Gebäudesanierung
*Wohnhaus Horova - Roman Horečný, Building testing and research institute
Energieeffizienz und interne Wohnumgebung - Klára Bukolská,
VELUX Slovensko, spol. s r.o.*

15:30 Schlussdiskussion

15:45 Möglichkeit für individuelle Gespräche mit slowakischen Firmen